

ผลงานสร้างสรรค์เผยแพร่ระดับนานาชาติ

นิทรรศการ The 12<sup>th</sup> Kochi International Triennial Exhibition of Prints,  
ระหว่างวันที่ 7 ตุลาคม-3 ธันวาคม 2566, Ino - cho Paper Museum, Kochi, Japan.

◆ งานสร้างสรรค์ ชั้นที่ 3



ชื่อผลงาน

Introvert No.1

ขนาด

75 x 57 เซนติเมตร

เทคนิค

Woodcut

ปีที่สร้างสรรค์

2566


# สำเนาหนังสือเชิญ/ตอบรับจากหน่วยงานจัดนิทรรศการงานสร้างสรรค์ ชั้นที่ 3

- หนังสือเชิญงานสร้างสรรค์ ชั้นที่ 3

2/22/24, 1:53 PM Ino-cho Paper Museum

いの町の紙の博物館 Ino-cho Paper Museum  
Collection Experience Museum Shop Access

JAPANESE ENGLISH  
YouTube Instagram Facebook



The 12th  
Kochi International  
Triennial Exhibition of Prints

## The 12th Kochi International Triennial Exhibition of Prints

**Exhibition**

**Dates**

Saturday, October 7 – Sunday, December 3, 2023  
9:00AM-5:00PM  
\* "Result report" will be sent to all participants after the middle of July.

**GRANT**

The Asahi Shimbun Foundation, The Noriura Foundation

**Organizer**

The Tosa-washi International Committee

**Questions & Comments**

Ino-cho Paper Museum  
TEL.088-893-0886 / FAX.088-893-0887

**Submissions**

**Submission Period**

Saturday, April 1 – Sunday, April 30, 2023  
\*Taking the pandemic situation into consideration, we will accept your works if they arrive a little earlier or later than the deadline.

**About**

The Kochi Triennial Exhibition of Prints was first organized with the purpose of returning to one of the origins of the fine arts in order to rethink what they really mean in the modern world, where they are becoming increasingly diverse. It is also our hope to contribute to the evolution of woodblock art. Since the exhibition is hosted in Kochi, a world-class producer of Japanese traditional paper, artwork submissions are limited to those that use paper as the primary material. Every three years, the Exhibition unfolds new worlds of woodblock art with its warmth and richness of expression. Accepting high-quality submissions from artists around the world, the Triennial Exhibition of Prints has gained renown as an international exhibition.

いの町 紙の博物館

QS and AS about washi  
INOTOWN TOURIST ASSOCIATION

- หนังสือตอบรับงานสร้างสรรค์ ชั้นที่ 3

**ENTRY RECEIPT**

THE 12TH KOCHI INTERNATIONAL TRIENNIAL EXHIBITION OF PRINTS

ADDRESS Songkhla Rajabhat University

Mueang, Songkhla 90000

COUNTRY Thailand

NAME Mr.Wari Saengsuwo

Please write your name and address.

THE 12TH KOCHI INTERNATIONAL TRIENNIAL EXHIBITION OF PRINTS  
第12回高知国際版画トリエンナーレ展  
2023

ENTRY No. J- F- 133\*

Please do not fill in the \*column.

No.	TITLE
1	Introvert No.1
2	Life object
3	

We accept the above works upon payment of the entry fee.  
Submissions from overseas are exempt from the entry fee.  
All works from overseas are non-returnable in any case.  
We will send the results via the Result Report enclosed with your Entry Form by mail.  
Telephone calls regarding the results will not be accepted.

---

**RESULT REPORT**

THE 12TH KOCHI INTERNATIONAL TRIENNIAL EXHIBITION OF PRINTS

ADDRESS Songkhla Rajabhat University

Mueang, Songkhla 90000 Thailand

NAME Mr.Wari Saengsuwo

Please write your name and address.

THE 12TH KOCHI INTERNATIONAL TRIENNIAL EXHIBITION OF PRINTS  
第12回高知国際版画トリエンナーレ展  
2023

The result is as follows:

ENTRY No. J- F- 133\*

Please do not fill in the \*column.

No.	TITLE	RESULT
1	Introvert No.1	ACCEPTED*
2	Life object	NOT ACCEPTED*
3		*

All works from overseas are non-returnable in any case.  
For works submitted from within Japan:  
\*If an artist's work is selected, all of their works will be returned to them approximately 30 days after the Exhibition.  
\*If an artist's work is awarded a prize, their remaining works will be sent back to them, approximately 50 days after the results are decided.  
\*All works that are not selected nor awarded a prize, will also be sent back to the artist respectively, approximately 50 days after the results are decided.

入 選		ACCEPTED		
受付番号 - 作品番号 ENTRY No. - TITLE No.	受付番号 - 作品番号 ENTRY No. - TITLE No.	受付番号 - 作品番号 ENTRY No. - TITLE No.	受付番号 - 作品番号 ENTRY No. - TITLE No.	受付番号 - 作品番号 ENTRY No. - TITLE No.
J 2 - 1	J 80 - 1	F 7 - 1	F 154 - 2 (NOMINATED for AWARDS)	F284 - 1
J 3 - 3 (賞候補)	J 81 - 1	F 8 - 1	F 158 - 1	F 289 - 1 (NOMINATED for AWARDS)
J 4 - 1	J 83 - 2	F 13 - 2	F 159 - 1	F 290 - 1
J 5 - 1	J 87 - 2	F 14 - 2	F 168 - 3	F 296 - 1
J 6 - 3	J 103 - 3	F 16 - 1	F 169 - 1	F 305 - 1 (NOMINATED for AWARDS)
J 10 - 1	J 104 - 1 (賞候補)	F 29 - 3	F 170 - 1	F 308 - 3
J 13 - 1	J 105 - 3	F 36 - 1	F 176 - 1 (NOMINATED for AWARDS)	F 319 - 1
J 19 - 1	J 121 - 1 (賞候補)	F 40 - 1	F 200 - 2 (NOMINATED for AWARDS)	F 320 - 3
J 22 - 2	J 126 - 2	F 41 - 2	F 209 - 1 (NOMINATED for AWARDS)	F 331 - 3
J 24 - 1	J 130 - 1	F 71 - 1	F 212 - 1 (NOMINATED for AWARDS)	F 336 - 1
J 36 - 1 (賞候補)	J 134 - 1 (賞候補)	F 80 - 2	F 224 - 2	F 350 - 1 (NOMINATED for AWARDS)
J 37 - 1 (賞候補)	J 137 - 1	F 100 - 1	F 236 - 1 (NOMINATED for AWARDS)	F 404 - 1
J 39 - 1	J 138 - 2	F 105 - 1	F 242 - 1	
J 41 - 2	J 139 - 2 (賞候補)	F 111 - 1	F 247 - 1 (NOMINATED for AWARDS)	
J 43 - 1	J 146 - 1 (賞候補)	F 114 - 1 (NOMINATED for AWARDS)	F 250 - 2 (NOMINATED for AWARDS)	
J 44 - 1	J 163 - 1	F 117 - 1	F 256 - 2	
J 46 - 2	J 176 - 1 (賞候補)	F 131 - 1	F 263 - 3 (NOMINATED for AWARDS)	
J 60 - 2	J 188 - 1 (賞候補)	F 133 - 1	F 264 - 1	
J 61 - 3	J 191 - 1 (賞候補)	F 135 - 1 (NOMINATED for AWARDS)	F 266 - 1	
J 64 - 1 (賞候補)	J 206 - 2 (賞候補)	F 147 - 1	F 268 - 1	
J 65 - 3	J 213 - 1	F 149 - 2	F 270 - 1	
J 75 - 1	J 216 - 1	F 152 - 2 (NOMINATED for AWARDS)	F 272 - 1	

\*\*\*Entry No. (รหัสทะเบียนผลงานสร้างสรรค์) : "Entry No. F 133 - 1"

สำเนาสูจิบัตรหรือสำเนาการจัดนิทรรศการสร้างสรรค์ ชั้นที่ 3



第12回高知国際版画トリエンナーレ展  
THE 12TH KOCHI INTERNATIONAL TRIENNIAL EXHIBITION OF PRINTS

2023



THAI NATIONAL MUSEUM  
1000 PHRAKONGKRAJIT  
ROAD  
BANGKOK 10100  
TEL. 02-673 1431

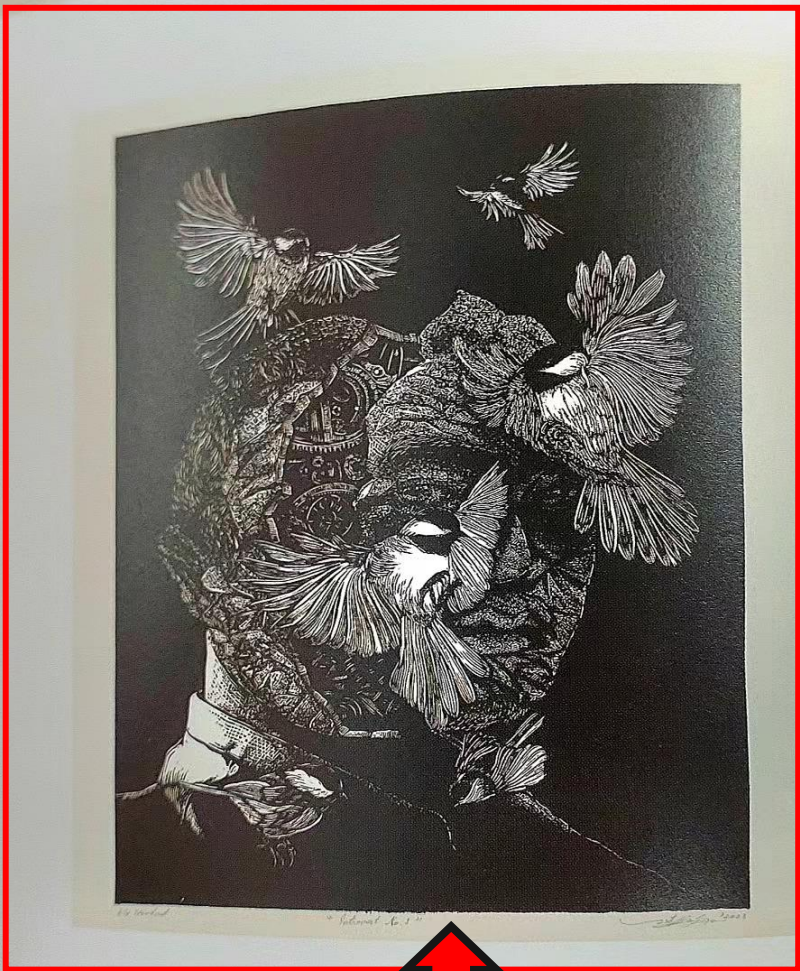


Illustration No. 10  
WOODCUT / ไม้  
WAR SAENG SUNO  
THAILAND / ๕๙  
75 x 57

สำเนาหลักฐานผลงานที่ไปเผยแพร่ในงานสร้างสรรค์ ชั้นที่ 3

CERTIFICATE OF MERIT

Accepted

Wari Saengsuwo

Introvert No. 1

This is to certify that the work of the aforementioned individual has been accepted by The 12th Kochi International Triennial Exhibition of Prints which was held under the auspices of The Tosa-Washi International Committee.

October 7, 2023

Seiji Hamada      Honorary Chairman  
Masahiko Nakahira    Chairman  
The Tosa-Washi International Committee

賞 状

あなたの作品は、第12回高知国際版画トリエンナーレ展において入選されましたので、その栄誉をたたえます。

令和5年10月7日

土佐和紙国際化実行委員会

名誉会長 濱田 省司



会 長 中平 雅彦



# สำเนาแสดงระดับการเผยแพร่ผลงานงานสร้างสรรค์ ชั้นที่ 3

## ● 作品目録 / 入選作品 (Accepted Works)

### 海外作家 ARTISTS FROM ABROAD

- |  |   |  |
|--|---|--|
| 048 (VIDE VI)<br>DRYPOINT / ドライポイント<br>AGATA PERZYNSKA<br>POLAND / ポーランド 35×45   | 053 (The re-enchantment of beauty IV<br>(The consequences of time))<br>[賞候補 Prize Nominated]<br>DIGITAL PRINT / デジタルプリント<br>CHRISTIAAN DIEDERICKS<br>SOUTH AFRICA 南アフリカ 83×55 | 058 (relationship life)<br>WOODCUT / 木版<br>KANEST SAENSRIILA<br>THAILAND / タイ 55.5×100                                     |
| 048 (INFERNO III)<br>ETCHING / エッチング<br>AGNIESZKA CIESLINSKA<br>POLAND / ポーランド 68×98   | 053 (ENCOUNTER)<br>MEZZOTINT / メゾチント<br>CLEO WILKINSON<br>AUSTRALIA / オーストラリア 30×30   | 058 ("PLACE IDENTITY - XIN")<br>FLAT PRINT / 平版<br>KATARZYNA TERESZKIEWICZ<br>POLAND / ポーランド 70×70                         |
| 049 ("EPIPHANY OF THE BODY IV")<br>CARBORUNDUM, AQUATINT / カーボランダム、アクアチント<br>AGNIESZKA LECH-BINCZYCKA<br>POLAND / ポーランド 99.6×69.3        | 054 (MEMORY THREADS)<br>DIGITAL PRINT / デジタルプリント<br>ELSA CHARALAMPOUS<br>LUXEMBOURG ルルクセンブルク 85×60.5  | 059 ("Village" 2022)<br>[賞候補 Prize Nominated]<br>WOODCUT / 木版<br>KITTIKAWIN PRASONG<br>THAILAND / タイ 60×80                 |
| 049 (LIFE IS A THEATER)<br>[賞候補 Prize Nominated]<br>WOODCUT / 木版<br>ALAN ALTAMIRANO<br>MEXICO / メキシコ 100×100                             | 054 ("OF FRAGILE ARCHITECTURE")<br>ETCHING, AQUATINT / エッチング、アクアチント<br>FABIO RIAUDO<br>ITALY / イタリア 24×50   | 059 (THE GATES OF HEAVEN 2)<br>[賞候補 Prize Nominated]<br>LITHOGRAPH / リトグラフ<br>KRZYSZTOF PASZTULA<br>POLAND / ポーランド 72.5×52 |
| 050 (Long House)<br>MEZZOTINT / メゾチント<br>AMORN THONGPAYONG<br>THAILAND / タイ 29.8×79.3  | 055 (Surt)<br>LITHOGRAPH / リトグラフ<br>FEDOR SHURMELEV<br>BELARUS / ベラルーシ 89×62  | 060 ("Family portrait")<br>WOODCUT / 木版<br>LAURA BARRAGAN<br>MEXICO / メキシコ 75×49   |
| 050 (TIMELESS RAIN)<br>ETCHING / エッチング<br>ANDREA SERAFINI<br>ITALY / イタリア 50×60  | 055 (SCAPULARY)<br>[賞候補 Prize Nominated]<br>WOODCUT / 木版<br>IVAN BAUTISTA RODRIGUEZ<br>MEXICO / メキシコ 87.5×98.5  | 060 (NUMINOSUM.TWO CITIES)<br>LINO CUT / リノカット<br>MALGORZATA STANIELEWICZ<br>POLAND / ポーランド 46×61                          |
| 051 (ADMINISTRATIVE DELIGHT_04)<br>LITHOGRAPH / リトグラフ<br>ANNA TROJANOWSKA<br>POLAND / ポーランド 53×72  | 056 (BOUND TO THE SEA 2)<br>LINO CUT / リノカット<br>IVANA FLEGAR<br>SERBIA / セルビア 64×44   | 061 (Agrigento III)<br>LITHOGRAPH / リトグラフ<br>MARC C. SIEGNER<br>CANADA / カナダ 46×30   |
| 051 (Combine Power)<br>MEZZOTINT / メゾチント<br>ANUSORN CHALYU<br>THAILAND / タイ 60×75  | 056 (PERSIFLAGE OF A SIXTY-<br>NINE-WATT LIGHT BULB)<br>DIGITAL PRINT / デジタルプリント<br>JERZY PIETRUCZUK<br>POLAND / ポーランド 95.5×65  | 061 (LEAVE NO TRACE)<br>INTAGLIO / 凹版<br>MARCIN BIALAS<br>POLAND / ポーランド 49×79   |
| 052 (Unnatural No. 3)<br>[賞候補 Prize Nominated]<br>WOODCUT / 木版<br>APHISIT SANGTHONG<br>THAILAND / タイ 100×70                              | 057 (區)<br>[賞候補 Prize Nominated]<br>SERIGRAPH / 孔版<br>JU HYANG JEONG<br>KOREA / 韓国 83×73  | 062 (19° 21' 59.7" N 99° 03' 02.6" W)<br>RELIEF PRINT / 凸版<br>MARIA LUISA ESTRADA SANCHEZ<br>MEXICO / メキシコ 60×80           |
| 052 (freedom from the known)<br>[賞候補 Prize Nominated]<br>WOOD ENGRAVING / 木口木版<br>CHISANUPHOL PRESANVORAKITKOOL<br>THAILAND / タイ 95×54.5 | 057 (RIOT POLICE 2021)<br>[賞候補 Prize Nominated]<br>ETCHING, MEZZOTINT, DRY POINT / エッチング、メゾチント、ドライポイント<br>KACPER BOZEK<br>POLAND / ポーランド 69.5×99                              | 062 (LETHE)<br>LITHOGRAPH, SILK SCREEN / リトグラフ、シルクスクリーン<br>MARIJA ANDJELKOVIC<br>SERBIA / セルビア 61×82                       |

- 063 《In the attic of an old house》  
[賞候補 Prize Nominated]  
LINO CUT, HAND-COLORED / リノカット、手彩色  
MILENA HOSCILLO  
POLAND / ポーランド 37×55
- 063 《CITY 2022 IV, RAIN》  
DIGITAL PRINT / デジタルプリント  
MONIKA PALKA  
POLAND / ポーランド 63×100
- 064 《GUARDING THE GOLDEN RICE FIELD 2》  
WOODCUT, DIGITAL PRINT / 木版、デジタルプリント  
NAPAPORN MOBKUNTOD  
THAILAND / タイ 40×77
- 064 《INEARTH (ROOTS)》  
ETCHING, AQUATINT, DRY POINT, ENGRAVING /  
エッチング、アクアチント、ドライポイント、ビュラン  
NINA KREIS  
BRAZIL / ブラジル 67×64
- 065 《sentimentality》  
LITHOGRAPH / リトグラフ  
NUTTAKARN VAJASUT  
THAILAND / タイ 70×100
- 065 《"Moon light"》  
ETCHING / エッチング  
NUTTAPONG BOONMEELARP  
THAILAND / タイ 89.5×60
- 066 《It's hard V. 2》  
INTAGLIO, SERIGRAPH / 凹版、孔版  
OKSANA BUDNA  
POLAND / ポーランド 100×70
- 066 《"ORDER & CHAOS" V》  
ETCHING, DIGITAL PRINT / エッチング、デジタルプリント  
ONNIK KARANFILIAN  
BULGARIA / ブルガリア 70×100
- 067 《Things and Traces in Memory 8》  
WOODCUT / 木版  
PATIPON SUPANPONG  
THAILAND / タイ 89.5×64.5
- 067 《DIALOGUE WITH THE PAST I》  
[賞候補 Prize Nominated]  
ETCHING / エッチング  
PAULINA BOBAK  
POLAND / ポーランド 50×67
- 068 《OBJECTS X 0》  
[賞候補 Prize Nominated]  
FLAT PRINT / 平版  
PAWEŁ DELEKTA  
POLAND / ポーランド 65×95
- 068 《Implication in My Dreams》  
[賞候補 Prize Nominated]  
WOODCUT / 木版  
PETCHARAPORN SOPAP  
THAILAND / タイ 80×62
- 069 《The Imaginary sarig》  
WOODCUT, HAND-COLORED / 木版、手彩色  
PHANUCHIT SRIWICHAI  
THAILAND / タイ 80×50
- 069 《One precious life No. 2》  
MEZZOTINT, ETCHING / メゾチント、エッチング  
PISIT WIRATWISIT  
THAILAND / タイ 50×70
- 070 《Avocado》  
SILK SCREEN / シルクスクリーン  
PRAKARN JANTARAVICHIT  
THAILAND / タイ 50×80
- 070 《Seascape II》  
LITHOGRAPH / リトグラフ  
RADOSLAV GENEV  
BULGARIA / ブルガリア 50×35
- 071 《Aesthetics of mangroves》  
WOODCUT / 木版  
RUSSALAN SAMEED  
THAILAND / タイ 60×90
- 071 《Fragments of memories  
in the land of timelessness》  
MEZZOTINT / メゾチント  
SATITKUN MONGKOLRUANGRIT  
THAILAND / タイ 69×99.4
- 072 《Generation》  
WOODCUT / 木版  
SIRATHAN CHANRUEANG  
THAILAND / タイ 80×80
- 072 《SLUM NO. 2》  
WOODCUT / 木版  
TANISORN BUNBANCHAYA  
THAILAND / タイ 40×60
- 073 《MAKESHIFT DWELLING》  
DIGITAL PRINT / デジタルプリント  
TECOCO ROYALIE R. PEREZ  
PHILIPPINES / フィリピン 31×49
- 073 《THE PAST AND THE PRESENT 06》  
[賞候補 Prize Nominated]  
LINO CUT / リノカット  
THANAKORN KHENPHET  
THAILAND / タイ 60×80
- 074 《THE GOAL OF MISFORTUNE》  
LINO CUT / リノカット  
VICTOR MANUEL HERNANDEZ CASTILLO  
MEXICO / メキシコ 75×98.5
- 074 《Introvert No. 1》  
WOODCUT / 木版  
WARI SAENG SUWO  
THAILAND / タイ 75×57
- 075 《NEVADOS DE PUTRE》  
[賞候補 Prize Nominated]  
WOODCUT / 木版  
XIMENA MEDINA SANCHO  
CHILE / チリ 52×98.5
- 075 《Koban Angel》  
ETCHING / エッチング  
YUJI HIRATSUKA  
USA / アメリカ 91×60.5





# สำเนาเอกสารที่แสดงการประเมินคุณค่าของผลงานในการเผยแพร่ผลงานสร้างสรรค์ ชั้นที่ 3

第12回高知国際版画トリエンナーレ展  
THE 12TH KOCHI INTERNATIONAL TRIENNIAL EXHIBITION OF PRINTS

[ 展覧会 ]

審査員 / JUDGING PANEL

1 三木哲夫 (兵庫陶芸美術館館長)  
Tetsuo Miki (Director of the Museum of Ceramic Art, Hyogo)

2 佐川美智子 (美術史家・前町田市立国際版画美術館副館長)  
Michiko Sagawa (Art Historian, Former Assistant Director of Machida City Museum of Graphic Arts)

3 中井康之 (国立国際美術館研究員 (前副館長))  
Yasuyuki Nakai (Researcher of the National Museum of Art, Osaka (Former Assistant Director))

審査日 / DATE OF THE JUDGING PROCEDURE  
2023年6月3日・4日  
3, 4, June, 2023

主催 / ORGANIZER  
土佐和紙国際化実行委員会  
THE TOSA-WASHI INTERNATIONAL COMMITTEE

協賛 (順不同) /  
ニッポン高度紙工業株式会社  
高知県立美術館  
株式会社インターナカツ  
株式会社四国銀行  
廣瀬製紙株式会社  
伊野紙株式会社  
株式会社高知銀行  
株式会社高知新聞社  
株式会社高知放送  
三和製紙株式会社  
株式会社テレビ高知  
ハヤシ商事株式会社  
丸林製紙株式会社

助成 (順不同) /  
公益財団法人朝日新聞文化財団  
公益財団法人野村財団 **NOMURA 野村財団**

★令和5年度 第73回高知県芸術祭協賛行事

図録広告協賛 (順不同) /  
医療法人岡村会岡村病院、高知ケーブルテレビ株式会社、有限会社大国印刷所、高知県手すき和紙協同組合、高知

